

Агаркова Ольга Анатольевна

ИНФОРМАТИВНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СУБЪЕКТА И ОБЪЕКТА РЕЧИ СКВОЗЬ ПРИЗМУ РЕЧЕВЫХ АКТОВ

В данной статье рассматриваются актуальные вопросы прагмалингвистики, связанные с проявлением в ситуациях коммуникативного взаимодействия с высоким уровнем целеполагания речевых феноменов. В работе приводится классификация речевых актов, в рамках которой исследуется информативное взаимодействие между коммуницирующими сторонами - субъектом и объектом речи.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2010/1-1/3.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5): в 2-х ч. Ч. I. С. 17-20. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2010/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

**АКТИВНАЯ РОЛЬ АУДИТОРИИ: КОМПЛЕКСНАЯ МОДЕЛЬ ПОРОЖДЕНИЯ РЕЧИ
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПЕРЕДАЧИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ****Евгения Николаевна Сунцова***Кафедра европейских языков
Томский политехнический университет
suntsova@tpu.ru*

Порождение дискурса всегда рассматривалось как индивидуальная деятельность, в рамках которой писатель или ритор создает текст собственного изобретения. Но в последние десятилетия отмечается всё большее внимание к исследованию характеристик аудитории как постоянно меняющегося и имеющего большое влияние компонента порождения дискурса, особенно при рассмотрении процесса передачи технической информации неспециалистам. Очевидным является тот факт, что на эффективность восприятия речи аудиторией большое влияние оказывает ее вовлеченность в процесс порождения речи, а также та степень, в которой учитываются ее особенности. В данной статье мы исследуем некоторые особенности аудитории как активного участника дискурса и опишем ее характеристики, которые влияют на процессы порождения и восприятия речи в процессе передачи технической информации.

Ключевые слова и фразы: техническая информация; восприятие речи; характеристики аудитории, и ее влияние на процесс порождения речи.

УДК 82-5

В данной статье рассматриваются актуальные вопросы прагмалингвистики, связанные с проявлением в ситуациях коммуникативного взаимодействия с высоким уровнем целеполагания речевых феноменов. В работе приводится классификация речевых актов, в рамках которой исследуется информативное взаимодействие между коммуницирующими сторонами - субъектом и объектом речи.

Ключевые слова и фразы: речевые акты; классификация речевых актов; коммуникативная интенция; речевой этикет; речевое поведение; информативное взаимодействие.

Ольга Анатольевна Агаркова*Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка
Оренбургский государственный университет
agarkova1612@rambler.ru***ИНФОРМАТИВНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СУБЪЕКТА И ОБЪЕКТА РЕЧИ
СКВОЗЬ ПРИЗМУ РЕЧЕВЫХ АКТОВ®**

Произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, состоящие из названия и ряда единиц, объединенных разными типами лексической, грамматической, логической и стилистической связи, имеющее определенную направленность и прагматическую установку, представляет собой текст [1, с. 50]. Подобное понимание речевого сообщения, текста, позволяет рассматривать его как диалог, т.е. информативное взаимодействие между коммуницирующими сторонами - субъектом и объектом речи.

Любой обмен информацией предполагает не только передачу сведений и знаний, но и получение соответствующего результата этого общения в виде определенных действий и реакций. Диапазон этих реакций слишком широк, чтобы его можно было назвать или кратко охарактеризовать. В него войдут, например, такие воздействия, как понимание предмета, согласие и несогласие, вызов определенной психической реакции (удивление, сожаление, гнев, радость и т.д.), свершение или планирование действий.

Коммуникативная партия субъекта речи, или отправителя информации, заключается в языковом оформлении и подаче некоторого текста, а также организации употребления элементов ситуации коммуникативного контакта, которые, по его мнению, являются контекстнозначимыми. «Сказать - значит показать, объявить, дать видеть, слышать, - считает М. Хайдеггер. - Говорить друг с другом значит: вместе высказываться о чем-то, показывать друг другу такое, что выявляет в говоримом обговариваемое, выводит его собою на свет» [6, с. 265]. Коммуникатор при этом руководствуется такими целями, как формирование у адресата конкретной точки зрения относительно некоторой предметной сферы или выполнение им некоторых действий, обеспечивающих достижение иницировавших коммуникацию целей. Речевые феномены, проявляющиеся в ситуациях коммуникативного взаимодействия с высоким уровнем целеполагания, считаются прагматическими речевыми актами [7, с. 35].

Речевой акт есть, прежде всего, определенный фрагмент информации как результат познавательной деятельности человека, служащей каждый раз предметом общения (обмена мыслями). Речевой акт есть акт двусторонний, в котором участвуют говорящий и слушающий, естественно, значение каждого высказывания должно определяться не только интенцией самого говорящего, но и восприятием смысла слушающим. Более того, в согласии с такой концепцией, вторая фаза речевого акта, а именно понимание, и составляет его значение, хотя это значение и порождается в высказывании определенным языковым правилом. Так называемый речевой эффект есть для коммуникации совокупность условий производства высказывания (говорения) [5, с. 34-36].

Таким образом, в связи с адресатом речи прагматикой изучаются:

1) интерпретация речи, в том числе правила вывода скрытых и косвенных смыслов из прямого значения высказывания; в этих правилах учитываются контекст, прагматическая ситуация и пресуппозиции, а также цели, с которыми говорящий может сознательно отступать от принятых максим общения;

2) воздействие высказывания на адресата (перлокутивный эффект, по Остину): расширение информированности адресата; изменения в эмоциональном состоянии, взглядах и оценках адресата; влияние на совершаемые им действия; эстетический эффект и т.п.;

3) типы речевого реагирования на полученный стимул (прямая и косвенная реакция, например способы уклонения от прямого ответа на вопрос).

В рамках отношений между участниками коммуникации прагматикой исследуются: 1) формы речевого общения или жанры такие как: дружеская беседа, спор, доклад и т.п.); 2) социально-этикетная сторона речи (формы обращения, стиль общения); 3) соотношение между участниками коммуникации в тех или иных речевых актах.

Прагматический фактор пронизывает всю речевую деятельность человека, включая речевой этикет, рассматривается как в элементарных высказываниях, имеющих чисто утилитарную цель, так и в сфере широкой социальной жизни.

Речевой этикет отражает и деятельность, и поведение, которые различаются тем, что в деятельности этикетные поступки определяются сознательными целями и мотивами, а этикетное поведение нередко привычно, автоматизировано, находится глубоко в подсознании.

Поскольку прагматику интересуют конвенциональные речевые акты (т.е. регулируемые социальными правами или конвенциями обычаев и процедур, а это одна из главных черт речевого этикета), а также в связи с тем, что этикетные выражения включают в себя понятие реакции (психологического состояния) остановимся подробнее на той части прагматики, которая занимается речевыми актами с тем, чтобы определить в них место речевого этикета.

Как было отмечено выше, одним из центральных понятий прагматики является речевой акт, который рассматривается как целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, принятыми в данном обществе.

Основными чертами речевого акта являются: намеренность (интенциональность), целеустремленность и конвенциональность. Речевые акты всегда соотносены с лицом говорящего.

Конструируя собственную модель объективной действительности и используя при этом определенные речевые акты, субъект речи, автор текстового сообщения, должен учитывать разные виды информации: предметно-логическую, или объективную, не связанную с коммуникативной ситуацией и ее участниками, и прагматическую, или субъективную, функцией которой является передача адресату своего отношения к предмету речи и воздействие на него с целью организовать его поведение. Предметно-логическая информация, следовательно, не зависит от языковых средств, оформляющих речевой акт, в то время как прагматическая является результатом языковой реализации коммуникативной стратегии говорящего.

Выделяются следующие основные классы речевых актов, которые, в той или иной степени включают в себя формулы речевого этикета:

- репрезентативы (1) - информативные речевые акты (сообщения). Примером речевого этикета в данном случае могут послужить формулы приветствий, прощаний;

- директивы (2) - акты-побуждения (побуждение к действию, вопрос, просьба и т.п.). В этикетных высказываниях прослеживаются положительные интенции субъекта по отношению к собеседнику;

- комиссивы (3) - акты принятия обязательств (договоры, клятвы и т.п.). В выражениях этого типа выделяются интенции субъектов, основанные на чувстве обязательства относительно сложившегося положения вещей;

- экспрессивы (4) - акты, выражающие эмоциональное состояние, формулы социального этикета (одобрение, похвала, комплимент, сочувствие и т.д.);

- декларативы (5) - акты-установления. Высказывания данного типа содержат глаголы этикетного значения *pouvoir, permettre*;

- бехабитивы (6) - акты поведенческой реакции. Данные акты включают в себя понятие реакции адресата в виде ответной реплики;

- императивы (7) - акты, непосредственно затрагивающие процесс принятия решений через приказ, совет, пожелание;

- вердиктивы (8) - акты вынесения оценки. Выражения данного типа подчеркивают положительное либо отрицательное отношение к объекту высказывания;

- экзерситивы (9) - акты осуществления власти. В вербальном поведении субъектов данное речевое действие является проявлением власти, которая состоит в принуждении некоего субъекта к определенным действиям;

- экспозитивы (10) - акты-объяснения. В выражениях данного типа говорящие высказывают свое мнение по поводу истинности объекта понимания.

Рассмотрим речевую ситуацию.

- *Bonjour, M. Pavlenko! (1) Êtes-vous très pressé? (2)*

- *Non, pas trop. (6)*

- *Nous avons reçu un fax de Kiev. (1) Je crois qu'il faut répondre immédiatement. (10)*

- *De quoi s'agit-il? (2) Puis-je le voir? (2) Il y est dit que notre firme voudrait changer quelques positions dans la liste de l'équipement livré. (10)*

- *Oh, quel dommage! (4) Cela va entraîner certaines complications: le montrant du contrat va changer et il faudra adresser une nouvelle liste d'équipement. (10) Mais la commande n'est que changée et non renoncée, n'est-ce pas? (2)*

- *Oui, c'est ça. (6) Je regrette et je vous présente nos excuses. (4) Notre directeur vous fait aussi ses excuses. (4)*

- *Bon, nous le ferons pour vous, si vous insistez. (3) Nous accédons toujours aux désirs de nos clients. (3)*

- *En ce qui concerne notre coopération à l'avenir... (10) Je suppose que vous allez faire tout votre possible pour ne pas changer les conditions du contrat. (9) De notre part nous essayons toujours d'arriver au consensus lors des négociations. (3)*

- *Je vous remercie pour votre amabilité, M. Laroche. (4) J'espère que cela ne se répètera plus. (7)*

- *À propos, puis-je vous inviter à passer la soirée d'adieu au restaurant ce soir? (2, 5)*

- *C'est très gentil de votre part. (4) À quelle heure dois-je venir? (2)*

- *Disons, vers 19 heures, ça va? (2)*

- *J'apprécie hautement l'opportunité de passer le temps libre avec vous et votre personnel dans une ambiance non-officielle. (8) En dépit des difficultés initiales j'espère que notre coopération aura du succès. (7)*

- *Sûrement, Andrei. (6)*

Нами был проанализирован диалог (29 реплик), включающий формулы речевого этикета, представленные через речевые акты. Данные, полученные в ходе анализа, позволили ранжировать речевые акты согласно количеству их употреблений, что отражено в следующей Таблице.

Таблица 1

№	Речевой акт	Количество употреблений
1.	директив	7
2.	экспрессив	5
3.	экспозитив	4
4.	комиссив, бегахитив	(3, 3)
5.	репрезентатив, императив	(2, 2)
6.	декларатив, вердиктив, экзерситив	(1, 1, 1)
Всего: 29		

Когда производящий высказывание прибегает к помощи языка, чтобы оказать то или иное влияние на поведение собеседника, в его распоряжении для этой цели имеется целый аппарат функций. Это, прежде всего, вопрос - акт высказывания, имеющий целью вызвать «ответ», побуждение к действию. Речевой этикет при этом играет значительную роль и проявляется в большей степени через речевой акт - директив.

Список литературы

1. **Кривонос А. Д.** PR-текст в системе публичных коммуникаций. СПб.: Петербургское востоковедение, 2002. 288 с.
2. **Макерова А. В.** Интенциональные состояния гиперболической номинации в структуре французского молодежного сленга (на материале сниженной лексики): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2003. 26 с.
3. **Матвишин В. Г., Ховхун В. П.** Бизнес-курс французского языка: учеб. пособие / под общ. ред. В. Г. Матвишина. К.: Логос, 2002. 384 с.
4. **Менщикова Ю. Н.** Прагматическая модальность текста // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: сб. ст. участников IV Междунар. науч. конф., 25-26 апр. 2008 г., Челябинск / отв. ред. д.ф.н., проф. Л. А. Нефедова и др. Челябинск: ООО «Издательство РЕКПОЛ», 2008. Т. 3. С. 332-336.
5. **Серль Дж. Р.** Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1986. Вып. 18. Логический анализ естественного языка. 392 с.
6. **Хайдеггер М.** Путь к языку / пер. с нем. // Время и бытие: статьи и выступления. М.: Республика, 1993. С. 259-273.
7. **Шнейдер В. Б.** Коммуникация, нормативность, логика. Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2002. 250 с.

**INFORMATIVE INTERACTION OF SPEECH SUBJECT AND OBJECT
THROUGH THE PRISM OF SPEECH ACTS****Olga Anatolyevna Agarkova**

*Department of Romance Philology and French Language Teaching
Orenburg State University
agarkova1612@rambler.ru*

In the article the actual problems of pragma-linguistics connected with the manifestation in the situations of communicative interaction with the high level of the purposefulness of speech phenomena are considered. In the work the classification of speech acts is given within the framework of which the informative interaction between communicating parties – the subject and the object of speech – is investigated.

Key words and phrases: speech acts; speech act classification; communicative intention; speech etiquette; speech behaviour; informative interaction.

УДК 81'42

Современный англоязычный деловой дискурс представляет собой статусно-детерминированный, институциональный феномен, целенаправленное речевое поведение, совершаемое в соответствии с правилами общения, принятыми в деловом сообществе. Институциональность делового дискурса, равно как и дискурсивная категория релевантности, определяют закономерности отбора и употребления языковых средств, используемых для реализации комплекса коммуникативных намерений. На основе приведенных теоретических соображений в статье определяется место стереотипных конструкций в пространстве современного делового дискурса, вскрывается роль сокращений и аббревиатур в реализации коммуникативных интенций говорящего.

Ключевые слова и фразы: дискурс; деловой дискурс; картина мира; лексика; аббревиатура; стереотип; инновация; усечение; английский язык.

Олег Алимуратович Алимуратов, Марина Анатольевна Шлепкина

*Кафедра западноевропейских языков и культур
Пятигорский государственный лингвистический университет
alimiuole@mail.ru*

**ИННОВАЦИОННЫЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ В СИСТЕМЕ СТЕРЕОТИПНЫХ
КОНСТРУКЦИЙ СОВРЕМЕННОГО АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДЕЛОВОГО ДИСКУРСА:
АББРЕВИАЦИЯ И СОКРАЩЕНИЕ[©]**

Статья подготовлена в рамках осуществления проектов «Когнитивно-лингвистическое и психолингвистическое моделирование национального ментального пространства: Россия и Западная Европа» (№ 2.1.3/6721) по Аналитической ведомственной целевой программе «Развитие научного потенциала высшей школы» и «Разработка принципов и механизмов портретирования языковой личности и моделирования структуры и элементов языковой картины мира» (№ 1.1.08) по Тематическому плану научно-исследовательских работ ГОУ ВПО ПГЛУ в рамках Задания Федерального агентства по образованию.

На современном этапе развития лингвистики наблюдается повышенный интерес учёных к исследованию различных типов дискурса и в особенности - прагматически-ориентированных дискурсов.

В настоящее время понятие дискурса рассматривается в рамках новой дискурсивно-когнитивной парадигмы [20], поскольку дискурс - явление когнитивное, имеющее дело с передачей знаний, с оперированием структурами знаний определенного рода и, как следствие, с созданием новых знаний. Раскрытие коммуникативной направленности текста, его прагматического потенциала, социально-ситуативных особенностей речепроизводства предопределило объективацию дискурса как новой лингвистической реальности, представляющей собой на сегодняшний момент один из самых перспективных объектов лингвистического исследования.

Вариативность определений дискурса, наряду с проблемой выделения его конститутивных признаков в рамках сложившихся и размежевавшихся направлений лингвистики текста и анализа дискурса, обусловили постановку вопроса о содержании самого этого термина.